**இந்திய உச்சநீதிமன்றம்**

தேதி: பிப்ரவரி 11,2019

முன்னிலை

மாண்புமிகு இந்தியத் தலைமை நீதிபதி திரு. ரஞ்சன் கோகோய்

மாண்புமிகு நீதியரசர் திரு. நவின் சின்ஹா

மற்றும்

மாண்புமிகு நீதியரசர் திரு. கே.எம். ஜோசப்

(குற்றவியல் மேல்முறையீட்டு எண்கள் 2450 – 2451/2010)

வரீந்தர் குமார் மேல்முறையீட்டாளர்

எதிர்

இமாச்சலப் பிரதேசம் மாநிலம் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்

மயக்க மருந்துப் பொருள்கள் மற்றும் மனநிலைக்கு ஊறுசெய்யும் பொருள்கள் சட்டம், 1985 - பிரிவு 20 (ii)(சி) - இருசக்கர வாகனத்தில் வெவ்வேறு அளவு 'சரஸ்' இருந்த இரண்டு சாக்கு மூட்டைகளுடன் மேல்முறையீட்டாளர் கைதுசெய்யப்பட்டார் - குற்றவியல் நடைமுறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 100 (4) மற்றும் என்.டி.பி.எஸ் சட்டத்தின் பிரிவுகள் 50, 52 மற்றும் 57 ஆகியவற்றுக்கு இணங்கவில்லை என்றும், பறிமுதல் செய்யப்பட்டபோது தயாரிக்கப்பட்ட முத்திரை நீதிமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை என்றும் கூறி விசாரணை நீதிமன்றம் மேல்முறையீட்டாளரை விடுவித்தது - என்.டி.பி.எஸ் சட்டத்தின் 20 (ii) (சி) இன் கீழ் உயர் நீதிமன்றம் குற்றவாளியை விடுவித்தது மாற்றி தண்டனையை விதித்தது - மேல்முறையீட்டின் முடிவு: இரண்டு மாதிரி முத்திரைப் பதிவுகள் பிஎச் மற்றும் பிகே என குறிக்கப்பட்டுள்ள நிலையில், விசாரணை நீதிமன்றத்தின் முடிவு முரணானது - மேல்முறையீட்டாளரிடமிருந்து மீட்பு நடைப்பெறவில்லை, ஆனால் இரு சக்கர வாகனத்தில் எடுத்துச் செல்லப்பட்ட சாக்குப் பைகள் என்பதால் என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் பிரிவு 50 பொருந்தாது - அ.சா-5 மற்றும் பிற தனிப்பட்ட சாட்சிகள்

மரியாதைக்குரிய நபர்கள் அல்ல என்று முடிவு செய்ய எந்த ஆதாரமும் இல்லை - கு.ந.ச வின் பிரிவு 100(4) மீறப்படவில்லை - எவ்வாறாயினும், அந்த விடயத்தில் எந்த பாரபட்சமும் காட்டப்படவில்லை - என்.டி.பி.எஸ். சட்டத்தின் 52 மற்றும் 57 பிரிவுகள் இயல்பில் வழிகாட்டுதலாக இருப்பதால், அவை மேல்முறையீட்டாளருக்கு பயனளிக்கவில்லை - எனவே, உயர் நீதிமன்ற தீர்ப்பில் தலையிட எந்த காரணமும் இல்லை.

மயக்க மருந்துப் பொருள்கள் மற்றும் மனநிலைக்கு ஊறுசெய்யும் பொருள்கள் சட்டம் - பிரிவு 20(ii)(சி) - கீழ் தண்டனை - மேல்முறையீட்டாளர், அ.சா 10 உதவி ஆய்வாளர், தானே தகவலறிந்தவர் என்பதால், விசாரணை அதிகாரியாகவும் இருந்தார், என்பதால் மற்ற எல்லாப் பிரச்சினைகளையும் பொருட்படுத்தாமல் இது மட்டுமே தண்டனையைக் தவறுதலாக ஆக்குகிறது - மற்றும் **மோகன் லால் எதிர் பஞ்சாப் மாநிலம்** (ஏ.ஐ.ஆர் 2018 எஸ்.சி 3853) மீது சார்ந்துள்ளது - முடிவு: **மோகன் லால்** (மேற்கூறிய) இல் உள்ள உண்மைகள் வழக்கை நடத்துதல் தொடர்பாக கூறப்பட்டால், தற்போதைய வழக்கின் உண்மைகள் குற்றம் சாட்டப்பட்டவர்கள் தொடர்பாக சமமாக கூறப்படுகின்றன - மேல்முறையீட்டாளருக்கு முந்தைய தண்டனைகள் பல உள்ளது - குற்றவியல் நீதி வழங்கல் முறையின் முறையான நிர்வாகம், குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் மற்றும் வழக்குத் தொடுப்பவரின் உரிமைகளை சமநிலைப்படுத்த வேண்டும், எனவே **மோகன் லால்** (மேற்கூறிய) வகுத்துள்ள சட்டம், மற்ற அனைத்து பரிசீலனைகளையும் பொருட்படுத்தாமல், அதற்கு முன் வழக்குகளில் இருந்து விடுவிக்கப்படுவதற்கான ஒரு தூண்டு விசையாக மாற அனுமதிக்கப்படாது - எனவே, நிலுவையில் உள்ள அனைத்து குற்றவியல் வழக்குகள், விசாரணைகள் மற்றும் மேல்முறையீடுகள் **மோகன் லால்** ( மேற்கூறிய) வழக்கில் வகுக்கப்பட்ட சட்டத்திற்கு முன், வழக்கின் தனிப்பட்ட உண்மைகளால் தொடர்ந்து நிர்வகிக்கப்படும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம்

**மேல்முறையீட்டு மனுக்களை தள்ளுபடி செய்து இந்நீதிமன்றம்,**

முடிவு: 1. இரண்டு சாக்கு பைகளில் இருந்து தலா 25 கிராம் கொண்ட இரண்டு மாதிரிகள் எடுக்கப்பட்டு 'எஸ்' முத்திரை வைக்கப்பட்டு அ.சா-5 க்கு வழங்கப்பட்டன. அ.சா-2-தலைமைக் காவலர் அதை 'பி' என்று மறுமுத்திரையிட்டார். எனவே, இரண்டு மாதிரி முத்திரைப் பதிவுகள் பிஎச் மற்றும் பிகே என குறிக்கப்பட்டுள்ள நிலையில், நீதிமன்றத்தில் முத்திரை சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை என்ற விசாரணை நீதிமன்றத்தின் முடிவு முரணானது. முத்திரைகள் எந்த வகையிலும் சிதைக்கப்பட்டதாகக் கண்டறியப்பட்டது என்பது மேல்முறையீட்டாளரின் தரப்பில் கூறப்படவில்லை. [பத்தி 6]

2. மேல்முறையீட்டாளரிடமிருந்து மீட்பு நடைப்பெறவில்லை, ஆனால் இரு சக்கர வாகனத்தில் எடுத்துச் செல்லப்பட்ட சாக்குப் பைகள் என்பதால் என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் பிரிவு 50 க்கு வெளிப்படையாக இதில் எந்தப் பயன்பாடும் இல்லை. தேடுதல் மற்றும் கைப்பற்றல் ஆவணங்களில் கையொப்பமிட்டு, ஆனால் பிறழ் சாட்சியாக மாறிய தனிப்பட்ட சாட்சியான அ.சா5, 1872 ஆம் ஆண்டின் சாட்சியச் சட்டம் பிரிவு 145 இன் கீழ், பிரிவு 161 கு.ந.ச- இன் கீழ் அவரது முந்தைய அறிக்கைகளுடன் முறைப்படி எதிர்த்தார் மற்றும் அவரது கையொப்பங்களை அவர் மறுக்கவில்லை. விசாரணை நீதிமன்றத்தின் 08.11.1995 தேதியிட்ட உத்தரவுப் பத்திரம், தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் சாட்சியமளிப்பதற்காக அன்று ஆஜராகியிருந்ததை வெளிப்படுத்துகிறது, ஆனால் அவரை மற்ற சாட்சிகளுடன் வேறு தேதியில் விசாரிக்க வேண்டும் என்று எதிர் தரப்பில் ஆட்சேபனை தெரிவிக்கப்பட்டது. எனவே, மேல்முறையீட்டாளரால் அவர் வெற்றி பெற்றிருக்கலாம் என்பதால் சாட்சி பின்னர் ஆஜராகவில்லை என்ற முடிவுக்கு வருவது மிகவும் நியாயமானது. எந்த உள்நோக்கத்துடனும் சாட்சியை நிறுத்தியதாகவோ அல்லது அரசுத் தரப்பினால் ஒடுக்கப்பட்டதாகவோ முடிவு செய்வதற்கு எந்தப் ஆதாரமும் இல்லை. அ.சா5 மற்றும் பிற தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் மரியாதைக்குரிய நபர்கள் இல்லை என்று முடிவு செய்வதற்கு எங்களுக்கு எந்த ஆதாரமும் இல்லை. நிகழ்வுகள் நடந்த மிகக் குறுகிய காலத்தை கருத்தில் கொண்டு, பிரிவு 100(4) கு.ந.ச- ஐ மீறுவது சாத்தியமில்லை. எந்தவொரு சந்தர்ப்பத்திலும், இந்த காரணத்திற்காக

எந்தவொரு பாரபட்சமும் நிரூபிக்கப்படவில்லை. என்.டி.பி.எஸ். சட்டத்தின் 52 மற்றும் 57 பிரிவுகள் இயல்பில் வழிகாட்டுதலாக இருப்பதால், அவை மேல்முறையீட்டாளருக்கு பயனளிக்கவில்லை. [பத்தி 7]

4. மோகன் லால் (மேலே) பார்வையில் PW10 தகவலறிந்தவராகவும் விசாரணை அதிகாரியாகவும் இருந்ததால், வழக்கை தொடர்தல் தவறாகப் பயன்படுத்தப்படுவது குறித்து மட்டுமே பரிசீலனைக்கு எஞ்சியுள்ளது. [பத்தி 9]

3. சட்டம் நியாயமான முறையில் செயல்படும் வகையில் விளக்கப்படுவதே முதன்மையான கருத்தாக இருப்பதால், அனைத்து விதிவிலக்குகளும் என்னவாக இருக்க வேண்டும் என்பதைக் காட்சிப்படுத்துவதற்கான எந்தவொரு தேவையும் அந்த வழக்கின் உண்மைகள் காட்டவில்லை. விதிவிலக்குகளை நீக்குவது பற்றி பரிசீலிக்க வேண்டியதன் அவசியம் பற்றியும் நீதிமன்றத்தின் கவனத்திற்கு கொண்டு வரப்படவில்லை. [பத்தி 11]

4. குற்றம் சாட்டப்பட்டவரின் தனிப்பட்ட உரிமைகள் சந்தேகத்திற்கு இடமின்றி முக்கியமானவை. ஆனால், குற்றவாளியை சட்டத்தின் முன் நிறுத்துவதற்கும், சமூகத்தில் உள்ள அனைவருக்கும் சரியான செய்தியை அனுப்புவதற்கும், சட்டத்தை மதிக்கும் குடிமகனாகவோ அல்லது குற்றவாளியாக இருக்கக்கூடியவனாகவோ சமூக நலன்களும் சமமாக முக்கியமானது. 'மனித உரிமைகள்' என்பது குற்றம் சாட்டப்பட்டவரின் உரிமைகள் மட்டுமல்ல, சாத்தியமான பாதிக்கப்பட்டவராக சமூகத்தின் அடையாள உறுப்பினர் மற்றும் ஒட்டுமொத்தமாக சமூகமான பாதிக்கப்பட்டவரின் உரிமைகளும் கூட. [பத்தி 12]

5. எனவே, மோகன் லால் (மேற்கூறிய) வழக்கில் விதிக்கப்பட்டுள்ள சட்டம், குற்றம் சாட்டப்பட்ட ஒருவருக்கு, விசாரணை மற்றும் வழக்குத் தொடரப்பட்டபோது, அந்த விஷயத்தில் சட்டம் தெளிவற்றதாக இருந்தபோது, மற்ற அனைத்து கருத்தாய்வுகளையும் பொருட்படுத்தாமல்,

**விடுதலை செய்யப்படுவதற்கு ஒரு தூண்டு விசையாக மாற அனுமதிக்க முடியாது என்று சமூக நலன் கட்டாயப்படுத்துகிறது. குற்றவியல் சட்டவியல், குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் மற்றும் வழக்குத் தொடுப்பவரின் உரிமைகளை சமநிலைப்படுத்துகிறது. மோகன் லால் (மேற்கூறிய) இல் உள்ள உண்மைகள் வழக்கை நடத்துதல் தொடர்பாக கூறப்பட்டால், தற்போதைய வழக்கின் உண்மைகள் குற்றம் சாட்டப்பட்டவர்கள் தொடர்பாக சமமாக கூறப்படுகின்றன. மேல்முறையீட்டாளருக்கு முந்தைய தண்டனைகள் பல உள்ளது. சட்டம் தெளிவற்று உள்ள நிலையில், குற்றப்பத்திரிகைகள் தாக்கல் செய்யப்பட்டு, நடைபெற்று அல்லது முடிக்கப்பட்ட விசாரணைகள், மற்றும் நிலுவையில் உள்ள மேல்முறையீட்டு மனுக்கள், இவை அனைத்தும் கட்டாயமாக பாதிக்கப்படும் என்பதை நாம் மறந்துவிட முடியாது. [பத்தி 15]**

**6. குற்றவியல் நீதி வழங்கல் முறையானது, குற்றவாளியின் நலனுக்காக பிரத்தியேகமாகச் செயல்பட அனுமதிக்க முடியாது. குற்றவியல் நீதி வழங்கல் முறையின் முறையான நிர்வாகம், குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் மற்றும் வழக்குத் தொடுப்பவரின் உரிமைகளை சமநிலைப்படுத்த வேண்டும், எனவே மோகன் லால் (மேற்கூறிய) வகுத்துள்ள சட்டம், மற்ற அனைத்து பரிசீலனைகளையும் பொருட்படுத்தாமல், அதற்கு முன் வழக்குகளில் இருந்து விடுவிக்கப்படுவதற்கான ஒரு தூண்டு விசையாக மாற அனுமதிக்கப்படாது. எனவே, நிலுவையில் உள்ள அனைத்து குற்றவியல் வழக்குகள், விசாரணைகள் மற்றும் மேல்முறையீடுகள் மோகன் லால் (மேற்கூறிய) வகுக்கப்பட்ட சட்டத்திற்கு முன், வழக்கின் தனிப்பட்ட உண்மைகளால் தொடர்ந்து நிர்வகிக்கப்படும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம்.[பத்தி 18]**

சோனு என்கிற அமர் எதிர் ஹரியானா மாநிலம் (2017) 8 **எஸ்.சி.சி** 570: [2017] 8 **எஸ்.சி.ஆர்** 151 ; ஹர்ஷ் திங்ரா எதிர் ஹரியானா மாநிலம் மற்றும் பிறர் (2001) 9 **எஸ்.சி.சி** 550 : [2001] 3 **துணை எஸ்.சி.ஆர்** 446 – நம்பியுள்ளது.

மோகன் லால் எதிர் பஞ்சாப் மாநிலம் **ஏ.ஐ.ஆர்** 2018 **எஸ்.சி** 3853 - குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

**வழக்கு சட்ட குறிப்பு**

| | | |
|---|---|---|
| **ஏஐஆர் 2018 எஸ்சி 3853** | **பத்தி 4 ல்** | **குறிப்பிடப்படுகின்றன** |
| **[2017] 8 எஸ்.சி.ஆர் 151** | **பத்தி 16** | **நம்பியுள்ளது** |
| **[2001] 3 துணை எஸ்.சி.ஆர்446** | **பத்தி 17** | **நம்பியுள்ளது** |

குற்றவியல் மேல்முறையீட்டு அதிகார வரம்பு : குற்றவியல் மேல்முறையீடு எண்கள். 2450-2451/2010

1996 ஆம் ஆண்டின் குற்றவியல் மேல்முறையீட்டு எண் 427 இல் இமாச்சலப் பிரதேச சிம்லா உயர் நீதிமன்றத்தின் 02.06.2010 மற்றும் 22.07.2010 தேதியிட்ட தீர்ப்பு மற்றும் ஆணையிலிருந்து

மேல்முறையீட்டு மனுதாரரின் வழக்கறிஞர்கள்- துருவ் பால், அஜய் மார்வா, மூல் சிங்

எதிர்மேல்முறையீட்டு மனுதாரரின் வழக்கறிஞர்கள்- அபினவ் முகர்ஜி, ஏஏஜி, செல்வி பிஹு சர்மா, செல்வி பூர்ணிமா கிருஷ்ணா, செல்வி பிரதிஷ்ட விஜ்

நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு மாண்புமிகு **நீதியரசர் திரு. நவின் சின்ஹா** அவர்களால் வழங்கப்பட்டது

1. 1985 ஆம் ஆண்டின் மயக்க மருந்துப் பொருள்கள் மற்றும் மனநிலைக்கு ஊறுசெய்யும் பொருள்கள் சட்டம் 1985 (இனிமேல் "என்டிபிஎஸ் சட்டம் என்று குறிப்பிடப்படும்) பிரிவு 20 (ii) (c) ன் கீழ் குற்றவாளியாகத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டு, 20 ஆண்டுகள் சிறைத்தண்டனையும், ரூ. 2 லட்சம் அபராதமும் விதிக்கப்பட்டு, தாமதமாகத் தண்டனை வழங்கப்பட வேண்டும் என்ற நிபந்தனையுடன் உத்தரவை மேல்முறையீட்டாளர் எதிர்க்கிறார்.

2. மேல்முறையீடு செய்பவர் 31.03.1995 அன்று தனது இரு சக்கர வாகனத்தில், இரண்டு சாக்கு பைகளில், வெவ்வேறு அளவுகளில் "சரஸ்(கஞ்சா)" எடுத்துச் சென்றதாகக் கூறப்படுகிறது.

தனிப்பட்ட சாட்சிள் தொடர்பாக குற்றவியல் நடைமுறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 100 (4) க்கு இணங்காததன் அடிப்படையில் மேல்முறையீட்டாளரை விசாரணை நீதிமன்றம் விடுவித்தது. மேலும், என்.டி.பி.எஸ் சட்டத்தின் 50, 52 மற்றும் 57 பிரிவுகளுக்கு இணங்காததுடன், பறிமுதல் செய்யும் போது தயாரிக்கப்பட்டு, வா.சா.-5, நரேஷ் குமாரிடம் ஒப்படைக்கப்பட்ட முத்திரை நீதிமன்றத்தில் வழங்கப்படவில்லை.

3. பறிமுதல் செய்யப்பட்டபோதும், மல்கானாவில் டெபாசிட் செய்தபோதும் தயாரிக்கப்பட்ட முத்திரைகள் பி.எச் மற்றும் பி.கே எனக் குறிக்கப்பட்டிருந்ததாகக் கூறி விடுதலையை ரத்து செய்து உயர்நீதிமன்றம் தீர்ப்பளித்தது. இரசாயன பரிசோதகர்களின் அறிக்கை, கைப்பற்றப்பட்ட பொருள் "சரஸ்" என உறுதிப்படுத்தியது. சாக்கு பைகளில் இருந்து கடத்தப்பட்ட பொருட்கள் கைப்பற்றப்பட்டது, என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் பிரிவு 50 யினால் எந்த பயன்பாடும் இல்லை. இரண்டு தனிப்பட்ட சாட்சிகளும் ஒரே வட்டாரத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் அல்ல என்பதாலேயே, பிரிவு 100(4), கு.ந.ச. -ஐ மீறுவதாக ஆகாது.

4. மேல்முறையீட்டாளர் தரப்பு வழக்கறிஞர் ஸ்ரீ துருவ் பால், தனது தந்தையின் மரணம் தொடர்பான வழக்கில் முறையற்ற விசாரணைக்காக, குற்றப் புலனாய்வு துறைக்கு (சி.ஐ.டி) எதிராக புகார் அளித்ததால், மேல்முறையீட்டாளர் பொய்யாக சிக்க வைக்கப்பட்டுள்ளதாக சமர்பித்தார். அ.சா 5, நரேஷ் குமார், தனிப்பட்ட சாட்சி, பிறழ் சாட்சியாக மாறி, தேடுதல் மற்றும் பறிமுதல் தொடர்பான வழக்கு விசாரணைக்கு ஆதரவளிக்கவில்லை. இரண்டாவது தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் எந்த விளக்கமும் அளிக்காமல் அரசுத் தரப்பால் தடுத்து நிறுத்தப்பட்டார். வழக்கின் உண்மைகளில், பிரிவு 100(4) கு.ந.ச க்கு தேவையான அதே இடத்தில் இருந்து தனிப்பட்ட சாட்சிகள் இல்லாதது முக்கியத்துவம் பெறுகிறது. அ.சா 10 உதவி ஆய்வாளர் பிரேம் சிங், தானே தகவலறிந்தவர் என்பதால், விசாரணை அதிகாரியாகவும் இருந்தார், இருந்தார் என்பதால் மற்ற எல்லாப் பிரச்சினைகளையும் பொருட்படுத்தாமல் இது மட்டுமே தண்டனையைக் தவறுதலாக ஆக்குகிறது. ***மோகன் லால்***

***எதிராக பஞ்சாப் மாநிலம்***, ஏஐஆர் 2018 எஸ்சி 3853 என்ற இந்த நீதிமன்றத்தின் சமீபத்திய தீர்ப்பின் மீது வலுவான நம்பிக்கை வைக்கப்பட்டுள்ளது.

5. அரசு தரப்பில் ஆஜரான கற்றறிந்த வழக்கறிஞர் ஸ்ரீ அபினவ் முகர்ஜி, மேல்முறையீட்டு மனுவை எதிர்த்து, உயர் நீதிமன்றத்தின் உத்தரவு நன்கு நியாயப்படுத்தப்பட்டு, எந்தத் தலையீடும் செய்யத் தகுதியற்றது என்றும் கூறினார். மேல்முறையீட்டாளருக்கு என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் கீழ் தண்டனை பெற்ற முந்தைய வரலாறு உள்ளது. மேல்முறையீட்டாளர் என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் கீழ் தண்டனை பெற்ற முந்தைய வரலாற்றைக் கொண்டுள்ளார். அ.சா 10 தகவல் தருபவராக இருப்பதால் விசாரணை அதிகாரியாகவும் இருந்திருக்க முடியாது என்ற காரணம் எந்த நிலையிலும் எழுப்பப்படவில்லை. எனவே, உயர் நீதிமன்றம் தனது கருத்தைப் பயன்படுத்த வாய்ப்பில்லாத ஒரு காரணத்தைக் கொண்டு தண்டனை உத்தரவை சோதிக்க முடியாது. அதுவும் மேல்முறையீட்டில் கோரப்படவில்லை.

6. அந்தந்த சமர்ப்பிப்புகளை நாங்கள் பரிசீலித்தோம். 31.03.1995 அன்று பிற்பகல் 2.45 மணிக்கு அ.சா 10 க்கு ரகசியத் தகவல் கிடைத்ததாகக் கூறப்படுகிறது. அவர் உடனடியாக அதை எழுத்துப்பூர்வமாக சுருக்கி, அ.சா 8, ஸ்ரீ ஜெய்பால் சிங், காவல்துறை துணைக் கண்காணிப்பாளர்,சி.ஐ.டி, சிம்லாவுக்கு அனுப்பினார். பிற்பகல் 3.05 மணிக்கு அ.சா 7 - தலைமைக் காவலர் சுரேந்தர் குமார், அ.சா 5 நரேஷ் குமார் மற்றும் மற்றொரு தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் ஆகியோர் ஒன்றாகப் பயணிப்பதைத் தடுத்து நிறுத்தினார், அதன்பின், மேல்முறையீடு செய்தவர் பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் தனது இரு சக்கர வாகனத்தில் வெவ்வேறு அளவு 'சரஸ்'களைக் கொண்ட இரண்டு சாக்கு பைகளுடன் கைது செய்யப்பட்டார்.அதற்குள் வந்த அ.சா-8, ஸ்ரீ ஜெய்பால் சிங், சிம்லா காவல்துறை துணைக் கண்காணிப்பாளர், சி.ஐ.டி., ,மேல்முறையீட்டாளருக்கு அறிவிப்பு கொடுத்து, தேடுதலுக்கு சம்மதம் பெற்றார். இரண்டு

சாக்கு பைகளில் இருந்து தலா 25 கிராம் அளவுள்ள இரண்டு மாதிரிகள் எடுக்கப்பட்டு, 'எஸ்' முத்திரையுடன் சீல் செய்யப்பட்டு, அ.சா-5 க்கு வழங்கப்பட்டது. அ.சா 2, மல்கானா தலைமைக் காவலரான ஜஸ்விந்தர் சிங் அதை 'பி' என்ற முத்திரையுடன் மறுசீல் செய்தார். எனவே, இரண்டு மாதிரி முத்திரைப் பதிவுகள் பிஎச் மற்றும் பிகே என குறிக்கப்பட்டுள்ள நிலையில், நீதிமன்றத்தில் முத்திரை சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை என்ற விசாரணை நீதிமன்றத்தின் முடிவு முரணானது. முத்திரைகள் எந்த வகையிலும் சிதைக்கப்பட்டதாகக் கண்டறியப்பட்டது என்பது மேல்முறையீட்டாளரின் தரப்பில் கூறப்படவில்லை.

7. மேல்முறையீட்டாளரிரிடமிருந்து மீட்பு நடைப்பெறவில்லை, ஆனால் இரு சக்கர வாகனத்தில் எடுத்துச் செல்லப்பட்ட சாக்குப் பைகள் என்பதால் என்டிபிஎஸ் சட்டத்தின் பிரிவு 50 க்கு வெளிப்படையாக இதில் எந்தப் பயன்பாடும் இல்லை. தேடுதல் மற்றும் கைப்பற்றல் ஆவணங்களில் கையொப்பமிட்டு, ஆனால் பிறழ் சாட்சியாக மாறிய தனிப்பட்ட சாட்சியான அ.சா5, 1872 ஆம் ஆண்டின் சாட்சியச் சட்டம் பிரிவு 145 இன் கீழ், பிரிவு 161 கு.ந.ச- இன் கீழ் அவரது முந்தைய அறிக்கைகளுடன் முறைப்படி எதிர்த்தார் மற்றும் அவரது கையொப்பங்களை அவர் மறுக்கவில்லை. விசாரணை நீதிமன்றத்தின் 08.11.1995 தேதியிட்ட உத்தரவுப் பத்திரம், தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் சாட்சியமளிப்பதற்காக அன்று ஆஜராகியிருந்ததை வெளிப்படுத்துகிறது, ஆனால் அவரை மற்ற சாட்சிகளுடன் வேறு தேதியில் விசாரிக்க வேண்டும் என்று எதிர் தரப்பில் ஆட்சேபனை தெரிவிக்கப்பட்டது. எனவே, மேல்முறையீட்டாளரால் அவர் வெற்றி பெற்றிருக்கலாம் என்பதால் சாட்சி பின்னர் ஆஜராகவில்லை என்ற முடிவுக்கு வருவது மிகவும் நியாயமானது. எந்த உள்நோக்கத்துடனும் சாட்சியை நிறுத்தியதாகவோ அல்லது அரசுத் தரப்பினால் ஒடுக்கப்பட்டதாகவோ முடிவு செய்வதற்கு எந்தப் ஆதாரமும் இல்லை. அ.சா5 மற்றும் பிற தனிப்பட்ட சாட்சியான ஜீவன் குமார் மரியாதைக்குரிய நபர்கள் இல்லை என்று முடிவு செய்வதற்கு எங்களுக்கு எந்த ஆதாரமும் இல்லை. நிகழ்வுகள் நடந்த மிகக் குறுகிய காலத்தை கருத்தில் கொண்டு, பிரிவு 100(4) கு.ந.ச- ஐ மீறுவது சாத்தியமில்லை. எந்தவொரு சந்தர்ப்பத்திலும், இந்த காரணத்திற்காக

எந்தவொரு பாரபட்சமும் நிரூபிக்கப்படவில்லை. என்.டி.பி.எஸ். சட்டத்தின் 52 மற்றும் 57 பிரிவுகள் இயல்பில் வழிகாட்டுதலாக இருப்பதால், அவை மேல்முறையீட்டாளருக்கு பயனளிக்கவில்லை.

8. மேல்முறையீட்டாளர் 313 சி.ஆர்.பி.சி பிரிவின் கீழ் தவறான உள்நோக்கத்தின் கீழ் வாதிட்டார், ஆனால் சி.ஐ.டி துறைக்கு எதிராக அவர் அளித்த புகார் தொடர்பாக எந்த ஆதாரத்தையும் சமர்ப்பிக்கத் தவறிவிட்டார், இந்த உண்மையை விசாரணை நீதிமன்றத்தால் கவனிக்கப்பட்டது. எனவே, உயர் நீதிமன்றம் எடுத்த முடிவைத் தவிர வேறு எந்த முடிவுக்கும் வர எங்களுக்கு எந்தக் காரணமும் இல்லை.

9. **மோகன் லால்** (மேலே) பார்வையில் அ.சா10 தகவலறிந்தவராகவும் விசாரணை அதிகாரியாகவும் இருந்ததால், வழக்கை தொடர்தல் தவறாகப் பயன்படுத்தப்படுவது குறித்து மட்டுமே பரிசீலனைக்கு எஞ்சியுள்ளது. ஆரம்பக் கட்டத்திலேயே இந்த வாதம் எழுப்பப்படவில்லை என்பதால், அரசுத் தரப்புக்கு அதை எதிர்த்துப் போராட ஒருபோதும் வாய்ப்பு கிடைக்கவில்லை. மேல்முறையீட்டில் கூட அது வாதிடப்படவில்லை. இருப்பினும், நம்பகத்தன்மையின் அடிப்படையில், இந்த விவகாரத்தை ஆராய்வோம்.

10. ***மோகன் லால்*** (மேலே) இல் எங்கள் கவனம் ஈர்க்கப்பட்டது. குற்றவியல் வழக்குகளில் தகவல் அளிப்பவரும் விசாரணை அதிகாரியும் ஒரே நபராக இருப்பது தொடர்பாக இந்த விஷயத்தில் மாறுபட்ட கருத்துக்கள் எடுக்கப்படுகின்றன, மேலும் அது தொடர்பாக மாறுபட்ட முடிவுகள் எட்டப்பட்டன. ***மோகன் லாலில்*** (மேலே) உள்ள உண்மைகள், அரசுத் தரப்புத் தவறுகளைப் பொறுத்தவரை மிகவும் தெளிவாக இருந்தன. இந்த பின்னணியில், இந்திய அரசியலமைப்பின் 21 வது பிரிவின் கீழ் ஒரு குற்றம் சாட்டப்பட்டவருக்கு நியாயமான விசாரணைக்கான உரிமையை

பாதிக்கும் ஒரு வழக்கின் உண்மைகளைத் தீர்மானிக்க இந்த பிரச்சினையை விட்டுவிட முடியாது என்று கூறப்பட்டது.

"25. இந்த நீதிமன்றத்தின் வெவ்வேறு ஈராயத்தால் தெரிவித்த முரண்பட்ட கருத்துக்களைக் கருத்தில் கொண்டு, இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 21-வது பிரிவின் கீழ், குற்றம் சாட்டப்பட்ட நபரின் பார்வையில் நியாயமான விசாரணையின் முக்கியத்துவம், அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் உத்தரவாதம் அளிக்கப்பட்ட உரிமையாகக் கருதப்படுகிறது. இது சம்பந்தமாக சட்டம் உறுதியாக வகுக்கப்பட வேண்டும். ஒரு வழக்கின் தனிப்பட்ட உண்மைகளின் அடிப்படையில் முடிவெடுக்கப்பட்ட விஷயத்தை விட்டுவிடுவது, சாத்தியமான அதிகார துஷ்பிரயோகத்திற்கு வழிவகுப்பது மட்டுமல்லாது, அதைவிட முக்கியமாக காவல்துறை, குற்றம் சாட்டப்பட்டவர்கள், வழக்கறிஞர் மற்றும் நீதிமன்றங்களை நிச்சயமற்ற மற்றும் குழப்பமான நிலையில் விட்டுவிடும், இது தவிர்க்கப்பட வேண்டும். எனவே, நியாயமான விசாரணையின் அடிப்படையான ஒரு நியாயமான விசாரணை, தகவல் அளிப்பவரும் புலனாய்வாளரும் ஒரே நபராக இருக்கக் கூடாது என்று கூறுகிறது. நீதி வழங்கப்படுவது மட்டுமல்ல, செய்யப்பட வேண்டும் என்றும் தோன்ற வேண்டும். மனச் சாய்வு அல்லது முன்னரே தீர்மானிக்கப்பட்ட முடிவின் ஏதேனும் சாத்தியக்கூறுகளும் விலக்கப்பட வேண்டும். மெய்ப்பிக்கும் சுமைக்கு நேர்மாறான சட்டங்களில் இந்தத் தேவை மிகவும் இன்றியமையாததாகும்."

11. சட்டம் நியாயமான முறையில் செயல்படும் வகையில் விளக்கப்படுவதே முதன்மையான கருத்தாக இருப்பதால், அனைத்து விதிவிலக்குகளும் என்னவாக இருக்க வேண்டும் என்பதைக் காட்சிப்படுத்துவதற்கான எந்தவொரு தேவையும் அந்த வழக்கின் உண்மைகள் காட்டவில்லை. விதிவிலக்குகளை நீக்குவது பற்றி பரிசீலிக்க வேண்டியதன் அவசியம் பற்றியும் நீதிமன்றத்தின் கவனத்திற்கு கொண்டு வரப்படவில்லை.

12. குற்றம் சாட்டப்பட்டவரின் தனிப்பட்ட உரிமைகள் சந்தேகத்திற்கு இடமின்றி முக்கியமானவை. ஆனால், குற்றவாளியை சட்டத்தின் முன் நிறுத்துவதற்கும், சமூகத்தில் உள்ள அனைவருக்கும் சரியான செய்தியை அனுப்புவதற்கும், சட்டத்தை மதிக்கும் குடிமகனாகவோ அல்லது குற்றவாளியாக இருக்கக்கூடியவனாகவோ சமூக நலன்களும் சமமாக முக்கியமானது. 'மனித உரிமைகள்' என்பது குற்றம் சாட்டப்பட்டவரின் உரிமைகள் மட்டுமல்ல, சாத்தியமான பாதிக்கப்பட்டவராக சமூகத்தின் அடையாள உறுப்பினர் மற்றும் ஒட்டுமொத்தமாக சமூகமான பாதிக்கப்பட்டவரின் உரிமைகளும் கூட.

13. சமூகத்தில் தோன்றும் பல்வேறு வகையான சூழ்நிலைகளை சட்டம் பூர்த்தி செய்ய வேண்டும். சட்டம் ஆற்றல் மிக்கதாக இருப்பதால், வெளிப்படையாகக் கவனிக்கப்படாத ஒரு சூழ்நிலை (உண்மைகளின் தொகுப்பு) தோன்றும் போதெல்லாம் சட்டத்தின் உறுதியானது கடினமானதாகத் தோன்றும். உயர் நீதித்துறையானது, சட்டத்தை விளக்கும் போது, சட்டமியற்றும் பொருளுக்கும், சட்டமன்றத்தின் அசல் நோக்கத்திற்கும் இடையூறு விளைவிக்காமல், அத்தகைய விதிவிலக்கு(களை) கருத்தில் கொள்ள வேண்டும் என்று சட்டதிட்டமானது கட்டளையிடுகிறது. இது முதன்மையாக போட்டியிடும் சக்திகளுக்கு இடையே சமநிலையை நிலைநிறுத்த உதவும் காரணத்திற்காக தேவைப்படுகிறது - நீதி என்பது முடிவாகும் - மேலும் புதிய சட்டத்தின் செயல்முறைப்படுத்த நீண்ட நேரம் ஆகலாம், இது நீதியின் தோல்வியைக் குறிக்கும், அதனுடன் நீதி வழங்கல் அமைப்பின் மீதான பொதுமக்களின் நம்பிக்கையையும் சிதைக்கும்.

14. நியாயமான விசாரணையின் கொள்கை இப்போது சட்டத்தின் பல பகுதிகளைத் தெரிவிக்கிறது மற்றும் தெரிவிக்கிறது . இது ஒரு நிலையான, தொடர்ச்சியான, பரிணாம செயல்முறையாகும், இது தொடர்ந்து மாறிவரும் சூழ்நிலைகளுக்கு ஏற்றவாறு தன்னை மாற்றிக் கொள்கிறது, மேலும்

சூழ்நிலையின் அவசரங்களை சந்திக்க முயற்சிக்கிறது - சில நேரங்களில் தனித்துவமானது - மற்றும் குற்றத்தின் தன்மை, நேரடியாக அல்லது பின்னால் இருந்து செயல்படும் நபர்கள் மற்றும் குற்றவியல் நீதி நிர்வாகத்தின் வழியில் வரக்கூடிய பல சக்திவாய்ந்த காரணிகள் சார்ந்தது, எனவே உயர் நீதிமன்றங்களின் முயற்சி, சட்டத்தை விளக்கும் போது சரியான சமநிலையை அடைய வேண்டும்.

15. எனவே, **மோகன் லால்** (மேற்கூறிய) வழக்கில் விதிக்கப்பட்டுள்ள சட்டம், குற்றம் சாட்டப்பட்ட ஒருவருக்கு, விசாரணை மற்றும் வழக்குத் தொடரப்பட்டபோது, அந்த விஷயத்தில் சட்டம் தெளிவற்றதாக இருந்தபோது, மற்ற அனைத்து கருத்தாய்வுகளையும் பொருட்படுத்தாமல், விடுதலை செய்யப்படுவதற்கு ஒரு தூண்டு விசையாக மாற அனுமதிக்க முடியாது என்று சமூக நலன் கட்டாயப்படுத்துகிறது. குற்றவியல் சட்டவியல், குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் மற்றும் வழக்குத் தொடுப்பவரின் உரிமைகளை சமநிலைப்படுத்துகிறது. மோகன் லால் (மேற்கூறிய) இல் உள்ள உண்மைகள் வழக்கை நடத்துதல் தொடர்பாக கூறப்பட்டால், தற்போதைய வழக்கின் உண்மைகள் குற்றம் சாட்டப்பட்டவர்கள் தொடர்பாக சமமாக கூறப்படுகின்றன. மேல்முறையீட்டாளருக்கு முந்தைய தண்டனைகள் பல உள்ளது. சட்டம் தெளிவற்று உள்ள நிலையில், குற்றப்பத்திரிகைகள் தாக்கல் செய்யப்பட்டு, நடைபெற்று அல்லது முடிக்கப்பட்ட விசாரணைகள், மற்றும் நிலுவையில் உள்ள மேல்முறையீட்டு மனுக்கள், இவை அனைத்தும் கட்டாயமாக பாதிக்கப்படும் என்பதை நாம் மறந்துவிட முடியாது.

16. ***சோனு என்ற அமர் எதிராக ஹரியானா மாநிலம்*** , (2017) 8 எஸ்.சி.சி 570 இல், இது பின்வருமாறு கவனிக்கப்பட்டது:

"37..... 4.8.2005 மற்றும் 18.9.2014 க்கு இடைப்பட்ட காலத்தில் அதிக எண்ணிக்கையிலான விசாரணைகள் நடத்தப்பட்டுள்ளன. சான்றிதழ் இல்லாத மின்னணு பதிவுகள்

ஆதாரமாக சேர்க்கப்பட்டிருக்கலாம். ***அன்வார் பிவி எதிராக பிகே பஹீர்,*** (2014) 10 எஸ்சிசி 473 இல் இந்த நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு "வருங்கால மீறல்" என்ற நீதித்துறை கருவி பயன்படுத்தப்படாவிட்டால், செயல்பாட்டில் பின்னோக்கி இருக்க வேண்டும் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

எவ்வாறாயினும், தீர்ப்பின் பின்னோக்கிப் பயன்பாடு நீதி நிர்வாகத்தின் நலனுக்காக இல்லை, ஏனெனில் இது அதிக எண்ணிக்கையிலான குற்றவியல் வழக்குகளை மீண்டும் விசாரிக்க வேண்டியிருக்கும். சான்றிதழின்றி சாட்சியங்களில் சேர்க்கப்படும் மின்னணு பதிவுகளின் அடிப்படையில் தீர்ப்பளிக்கப்படும் குற்றவியல் வழக்குகள் மேல்முறையீட்டு கட்டத்தில் குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் ஆட்சேபனைகள் எடுக்கும் போது மறுபரிசீலனை செய்யப்பட வேண்டும். இறுதியான வழக்குகளை மீண்டும் திறக்க முயற்சி மேற்கொள்ளப்படும்".

17. அடுத்தடுத்த நிகழ்வுகளில், ஏற்கனவே எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளைக் காப்பாற்ற, முந்தைய முடிவை மறுபரிசீலனை செய்ய வேண்டியிருக்கும் என்பது ***ஹர்ஷ் திங்ரா எதிர் ஹரியானா அரசு மற்றும் பிறர்,*** (2001) 9 எஸ்.சி.சி 550 இல் கருதப்பட்டது , இதில் கவனிக்கப்பட்டவை பின்வருமாறு:

"6. மேலும், ***எஸ்.ஆர்.தாஸ்*** வழக்கில் உயர்நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு [(1999)3 எஸ்.சி.சி 362] ஏறக்குறைய ஒரு தசாப்த காலமாக களத்தில் இருந்தபோது, அரசாங்கம், எச்.யு.டி.ஏ மற்றும் ஒதுக்கீடுகள் செய்யப்பட்ட தரப்பினர் நடவடிக்கை எடுத்து அவற்றை சரிசெய்தனர். அந்த நிலையை சீர்குலைக்க இப்போது ***அனில் சபர்வால் வழக்கில்*** [(1997) 2 புஞ்ச் எல்.ஆர்.7] வேறு சில கடுமையான கொள்கைகள் பயன்படுத்தப்படும் என்று அறிவிக்கப்பட்டதன் அடிப்படையில், ஆட்டம் முடிந்ததும் விளையாட்டின் விதிகளை அமைப்பார்கள், இதன் மூலம் பல தரப்பினர் தங்கள் நிலையை தங்களுக்கு பாதகமாக மாற்றியுள்ளனர். எனவே, பொதுநலன் கருதியும், 5.12.1997 [(1998) 8 எஸ்.சி.சி

373] தேதியிட்ட உத்தரவில் இந்த நீதிமன்றம் கவனித்த பாகுபாட்டைத் தவிர்ப்பதற்காகவும், அனில் சபர்வால் வழக்கில் உயர்நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பை வருங்கால தேதியிலிருந்தும், இந்த வழக்கில் 23.4.1996 அன்று இடைக்கால உத்தரவு பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்தும் செயல்படுத்த வேண்டும் என்று நாங்கள் கருதுகிறோம். எனவே, உயர் நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு நடைமுறைக்கு வரும் தேதியாக அந்த தேதியை நிர்ணயிப்பது பொருத்தமாக இருக்கும். இந்தப் போக்கைக் கடைப்பிடித்தால், மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பல்வேறு தரப்பினர் தொடர்பாகவும், நாம் முன்மொழியாத பிற நிகழ்வுகளிலும் சுட்டிக்காட்டப்பட்ட பல்வேறு முரண்பாடுகள் களையப்பட்டு, பாகுபாடு தவிர்க்கப்படும்.

7. சட்டத்தின் வருங்கால அறிவிப்பு என்பது, தீர்க்கப்பட்ட சிக்கல்கள் மீண்டும் திறக்கப்படுவதைத் தவிர்க்கவும், வழக்குகள் பெருகுவதைத் தடுக்கவும் இந்த நீதிமன்றத்தால் உருவாக்கப்பட்ட ஒரு சாதனமாகும். இது நிச்சயமற்ற தன்மை மற்றும் தவிர்க்கக்கூடிய வழக்குகளைத் தவிர்ப்பதற்காக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட ஒரு சாதனமாகும். சட்டத்தின் வருங்கால அறிவிப்பின் நோக்கத்தின் மூலம், பிரகடனத்தின் தேதிக்கு முன்னர், சட்டப் பிரகடனத்திற்கு மாறாக எடுக்கப்பட்ட அனைத்து நடவடிக்கைகளும் சரிபார்க்கப்பட்டதாகக் கருதப்படுகிறது. இது பொது நலனுக்காக செய்யப்படுகிறது. எனவே, இந்த நீதிமன்றத்தால் அறிவிக்கப்பட்ட சட்டத்தைப் பயன்படுத்தக் கடமைப்பட்ட கீழ்நிலை மன்றங்களும் எதிர்காலத்தில் எழும் வழக்குகளுக்கு அத்தகைய கட்டளையைப் பயன்படுத்த கடமைப்பட்டுள்ளன. ஒரு நீதிமன்றம் ஒரு முடிவை ரத்து செய்ய முடியும் என்பது மறுக்க முடியாதது என்பதால், அது கடந்த காலத்திற்கு அல்ல, எதிர்காலத்திற்கு மட்டும் ஏன் கட்டுப்படுத்தப்படக்கூடாது என்பதற்காண சரியான காரணம் இல்லை. வருங்கால மீறல் என்பது அரசமைப்புக் கொள்கையின் ஒரு பகுதி மட்டுமல்ல, முன்தீர்ப்பை பின்பற்றலின் நீட்டிக்கப்பட்ட அம்சமாகும், மற்றும் இது நீதித்துறை சட்டம் அல்ல. இந்தக் கோட்பாடுகள் இந்த நீதிமன்றத்தால் ***பாபுராம் எதிர் சிசி ஜேக்கப்***, (1999) 3 எஸ்சிசி 362 மற்றும்

***அசோக் குமார் குப்தா எதிர் உ.பி மாநிலம்*** ., (1997) 5 எஸ்சிசி 201 ஆகியவற்றில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

18. குற்றவியல் நீதி வழங்கல் முறையானது, குற்றவாளியின் நலனுக்காக பிரத்தியேகமாகச் செயல்பட அனுமதிக்க முடியாது. குற்றவியல் நீதி வழங்கல் முறையின் முறையான நிர்வாகம், குற்றம் சாட்டப்பட்டவர் மற்றும் வழக்குத் தொடுப்பவரின் உரிமைகளை சமநிலைப்படுத்த வேண்டும், எனவே **மோகன் லால்** (மேற்கூறிய) வகுத்துள்ள சட்டம், மற்ற அனைத்து பரிசீலனைகளையும் பொருட்படுத்தாமல், அதற்கு முன் வழக்குகளில் இருந்து விடுவிக்கப்படுவதற்கான ஒரு தூண்டு விசையாக மாற அனுமதிக்கப்படாது. எனவே, நிலுவையில் உள்ள அனைத்து குற்றவியல் வழக்குகள், விசாரணைகள் மற்றும் மேல்முறையீடுகள் மோகன் லால் ( மேற்கூறிய) வகுக்கப்பட்ட சட்டத்திற்கு முன், வழக்கின் தனிப்பட்ட உண்மைகளால் தொடர்ந்து நிர்வகிக்கப்படும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம்.

19. தற்போதைய மேல்முறையீடுகள் தகுதி இல்லாததால் தள்ளுபடி செய்யப்படுகின்றன.

மேல்முறையீடுகள் தள்ளுபடி செய்யப்படுகின்றது.

---

**<u>பொறுப்புத்துறப்பு</u>**

"வட்டார மொழியில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட இத்தீர்ப்புரையானது, வழக்காடி, தன்னுடைய மொழியில் புரிந்துகொள்வதற்கு பயன்படுத்திக்கொள்வதற்குட்பட்டதேயன்றி, வேறெந்த நோக்கத்திற்காகவும் பயன்படுத்திக்கொள்ளலாகாது. அனைத்து நடைமுறையான மற்றும் அலுவல்முறையான நோக்கங்களுக்கும் மற்றும் தீர்ப்புரையை நிறைவேற்றலுக்கும், செயற்படுத்தலுக்கும் அதன் ஆங்கிலப் பதிப்பே அதிகாரப்பூர்வமானதாகும்."